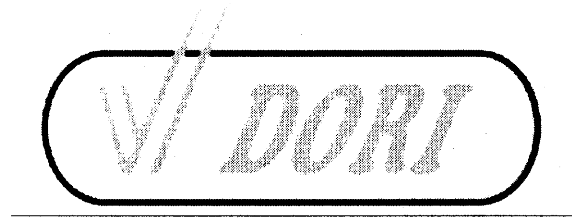
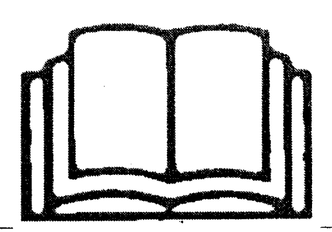




Scarificateur

SC 604 PRO RS

Vert Import, SA • BETTON • FRANCE

INDEX

Pagina

1. Introduction

Présentation

Nous voulons avant tout vous remercier d'avoir choisi notre machine. Produit d'une recherche constante en matière d'innovation et de qualité, le scarificateur **SC 604 PRO RS** vous garantit une haute fiabilité et d'excellentes performances.

Ayant été conçu et construit en accord avec les normes et réglementations applicables dans la Communauté Européenne, il respecte les règles de sécurité, d'hygiène en vigueur et respecte l'environnement. Cependant, la sécurité dépend aussi de vous ; pour cela, il convient de lire attentivement ce manuel avant de commencer à travailler avec votre nouvelle machine, afin de savoir comment l'utiliser et de connaître ses possibilités et ses limites.



Votre sécurité et celle des personnes se trouvant sur l'aire de travail dépendent de la bonne utilisation de la machine ; pour cela, vous devez lire attentivement ce manuel d'utilisation et vous conformez à toutes les instructions présentes dans ce manuel. En cas de doute ou pour toute information supplémentaire, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

Merci pour votre choix

Garantie

Vert Import garantit toutes les machines DORI contre les défauts de fabrication pour une **période de 1 année pour utilisation industrielle** et **2 années pour utilisation professionnelle** à compter de la date de vente du matériel.

La garantie est automatiquement annulée dans cas de modification de la machine ou de réparation sans consentement préalable de Vert Import ou effectuée pour un revendeur non autorisé. La garantie inclut uniquement le remplacement des pièces reconnues défectueuses. Dans le cas d'une réparation sous garantie, merci de contacter préalablement Vert Import.

Certificat de Qualité

- Ce certificat se trouve dans chaque carton machine.
- Le client utilisateur doit remplir ce certificat.
- La présentation de ce certificat est indispensable pour toute réclamation ; en cas de demande d'intervention sous garantie, il doit être accompagné d'une preuve d'achat : ticket de caisse ou facture.

2. Informations Générale sur la Sécurité

- Pour garantir la sécurité de l'opérateur, cette machine doit être utilisée conformément aux instructions de ce manuel.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces d'origine et que si tous les systèmes de sécurités sont en place et opérationnels. .
- Éviter de remplir le réservoir à carburant lorsque le moteur est chaud. Remplir le réservoir avec précaution afin d'éviter de renverser du carburant. Dans le cas d'éclaboussure sécher le moteur avant de le démarrer.
- Avant de commencer à travailler, enlever du terrain tous les objets qui pourraient gêner le fonctionnement de la machine.
- Ne jamais démarrer le moteur dans un endroit fermé et non aéré.
- Toujours porter une tenue adaptée pour travailler : pas de vêtements amples ou flottants ; toujours porter des chaussures ; et surtout être bien familiarisé avec le fonctionnement de la machine.

- Pour démarrer ou arrêter le moteur, pour se servir de la machine, l'utilisateur doit prendre la position qui lui permet d'effectuer le mouvement le plus simplement et le plus naturellement possible (sans forcer) tout en restant éloigné des pièces en mouvement.

- Attendre l'arrêt complet de l'arbre et du moteur avant d'intervenir (réglage ou entretien) sur la machine.

- Toujours arrêter le moteur avant de s'éloigner de la machine, et en règle général avant toute opération d'entretien, de nettoyage, de démontage ou de transport.

- Être particulièrement prudent lors de l'utilisation de la machine sur une surface irrégulière, sur des pentes ou des dévers.

3. Description de la Machine

3.1 Identification et description de la machine, fonctionnement

- Le scarificateur **SC 604 PRO RS** est une machine de jardin. Ce matériel est composé essentiellement d'un guidon, d'un châssis, d'un arbre équipé de couteaux fixes destinés à enlever les herbes mortes et d'un moteur thermique.
- Le moteur thermique actionne l'arbre et le système de couteaux qui, lorsqu'ils entrent en contact avec les herbes mortes, les arrache. La transmission de mouvement à l'arbre est effectuée grâce à une courroie.
- L'appareil a une largeur de travail de 60 centimètres et il est équipé de 23 éléments coupants (couteaux). Ces couteaux, lorsqu'ils sont en mouvement, pénètrent dans le sol de 0 à 5 mm et arrachent les herbes mortes et autres débris qui se trouvent à la perpendiculaire des couteaux.
- La machine ne possède pas de système de traction et doit donc être poussée par l'opérateur. Sur le guidon se trouve un levier qui permet l'embrayage de l'arbre porte-couteaux, et une commande d'accélérateur qui contrôle la vitesse de rotation du moteur. Ce levier d'embrayage, chaque fois qu'il est lâché par l'opérateur; revient à sa position de repos et débraye l'arbre (arrêt immédiat du mouvement des couteaux).
- Les couteaux sont protégés par un châssis qui sert également de support à tous les composants de la machine ; il protège l'opérateur des projections éventuelles.



Figure – Scarificateur SC 604 PRO RS



3.2 Données Techniques

	Scarificateur SC 604 PRO RS Moteur Robin – Subaru EX17 D
Moteur	Un cylindre, Réfrigération par Air, OHC
Cylindrée (cc)	169
Puissance Maxi (HP)	5.7
Carburant	Essence sans plomb
Capacité du Réservoir (L)	3,6
Capacité du Carter (L)	0,6
Bougie de Allumage	NGK BR-6HS
N. ° de couteaux	37
Dimensions (m)	1,15x0.90x1.17
Régulation de Couteaux	Variable
Largeur de travail (mm)	600
Poids (kg)	65

3.3 Transport

- Le scarificateur est conditionné dans un emballage en carton, qui protège tous les composants. Une fois l'emballage ouvert, il est nécessaire de procéder au montage du guidon, comme le montrent les illustrations.
- Après ce montage, la manipulation de la machine est plus facile du fait qu'elle repose sur ses roues. Il est conseillé de ne pas actionner le levier d'embrayage des couteaux



Lors de l'ouverture du carton et pour sortir la machine de son emballage, il convient d'être particulièrement attentif et de faire très attention afin de ne pas se blesser.
Une attention particulière doit être apportée lorsque l'on s'approche des couteaux, qui sont des objets coupants et à ce titre peuvent provoquer de graves blessures. Attention également aux supports de roue et au guidon dans lesquels on peut se coincer les doigts.

3.4 Stockage

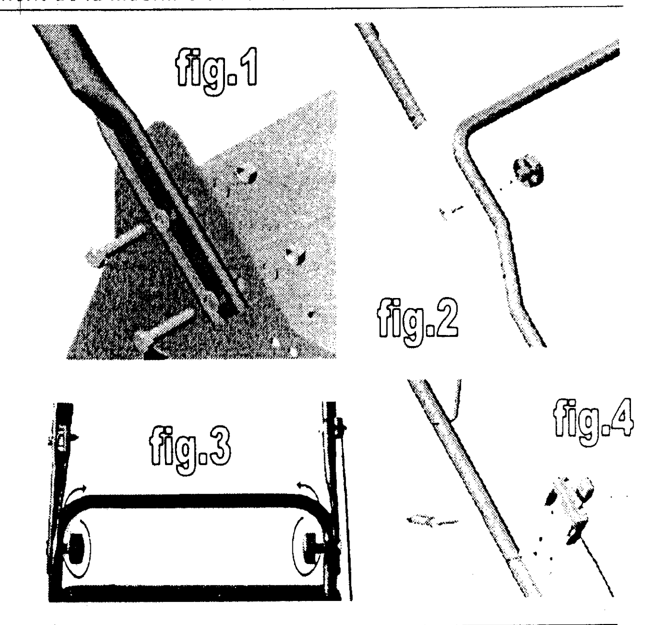
Afin de maintenir le moteur dans de bonnes conditions de fonctionnement, il est conseillé de se conformer aux points suivants:

- Vidanger le réservoir à carburant.
- Vidanger l'essence du carburateur pour la vis de purge.
- Changer l'huile moteur.
- Tirer la corde de lanceur au maximum (pour amener le moteur en compression).
- Couvrir le moteur et stocker la machine dans un endroit sec et propre.

4 Instructions Pour le Placement de la Machine dans Service

4.1 Montage

- Placer le bras inférieur sur le châssis. Presser les 4 vis qui déjà rencontrent dans les trous respectifs (fig.1).
- Placer le guidon supérieur sur le guidon inférieur.
- Introduire les 2 vis pour l'extérieur, placer les rondelles épaisse et en filles de métal (fig.2).
- Presser avec les poignées fournis (fig.3).
- Placer l'accélérateur dans le bras supérieur, pressant dans l'agrafe (fig.4).
- Sur le côté opposé, introduisez le terminal du câble dans bague dans la poignée de l'embrayage, attacher l'accessoire plastique avec la vis existant.



4.1 Description du fonctionnement de la machine

4.1.1 Utilisation

- Régulation des couteaux:
- Mettre le scarificateur sur une surface plane.
- Positionner le levier de transport en position de travail.
- Desserrer progressivement la vis de réglage de profondeur pour amener les couteaux en contact avec le sol.

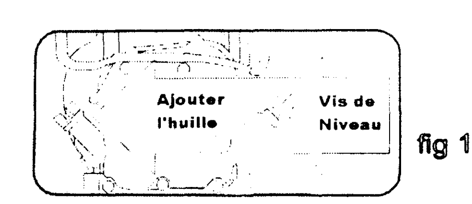


fig 1

4.1.2 Première mise en route / Démarrage

- Fonctionnement du moteur

- Mettez de l'huile dans le carter moteur pour arriver au niveau moyen convenable, visible sur le bouchon-jauge. Le lubrifiant préconisé est celui du type couramment utilisé pour les moteurs thermiques (15W-40) (fig.1).

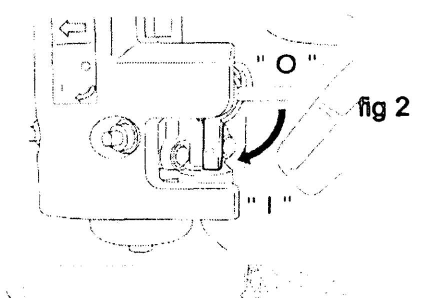


fig 2

- Mettez de l'essence dans le réservoir. Il convient d'utiliser un carburant de type : essence sans plomb, indice d'octane 95. Ouvre le robinet de essence (fig. 2).

- Amenez le levier de starter sur la position « Start ». (fig.3).


fig 3

Attention : N'utilisez pas le starter quand le moteur est chaud.

- Accélérez un peu.
- Mettre l'interrupteur sur position "ON" (fig. 4)
- Tirez fermement sur la poignée du lanceur (fig. 5). **Attention au contrecoup exercé le moteur sur le lanceur.**

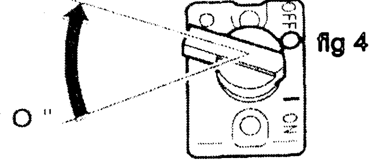
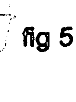
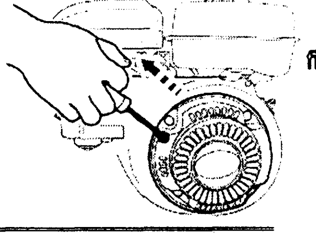


fig 4

- Lorsque le moteur a démarré, ramenez progressivement le levier starter.
- Mettez le levier de l'accélérateur sur la vitesse désirée.
- Pressez le levier d'embrayage contre le guidon, pour que l'arbre porte-couteaux se mette à tourner.
- Puis poussez le scarificateur dans la direction désirée pour commencer le travail.



fig 5



Si vous devez changer d'aire de travail, il est conseillé de relâcher le levier d'embrayage pour permettre aux couteaux de s'arrêter, afin d'effectuer le déplacement en toute sécurité.

4.1.3 Arrêt

- Deccélerez le moteur au minimum.
- Mettez le levier du STOP dans la position OFF .
- Mettre l'interrupteur en "OFF" (fig.6).

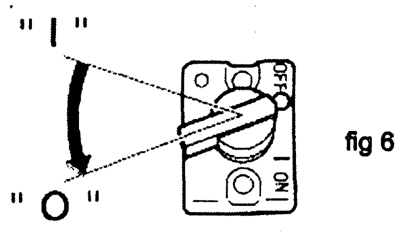


fig 6

- Fermer l'essence (fig.7).
- Tirer la corde de lanceur au maximum (pour amener le moteur en compression).
- Deccélerez le moteur au minimum (mettre la commande d'accélérateur sur la position "stop").

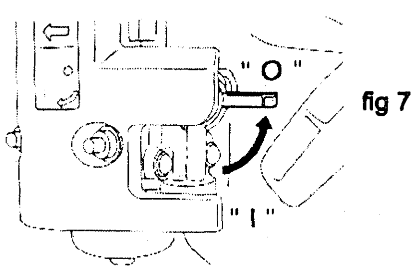


fig 7



Accidents qui peuvent se passer:

- Si la courroie de transmission ou le câble d'embrayage se casse, les couteaux s'arrêtent immédiatement.
- Quand un couteau se casse, l'impact de 'objet projeté sera absorbé par la structure du châssis.



Si un composant est endommagé ou cassé, il faut le remplacer immédiatement afin que la machine retrouve ses performances d'origine et puisse fonctionner en toute sécurité. Contactez immédiatement votre revendeur pour qu'il procède au remplacement des composants endommagés

4.1.4 Prévention des Risques

La prévention des risques est effectuée par les éléments suivants:

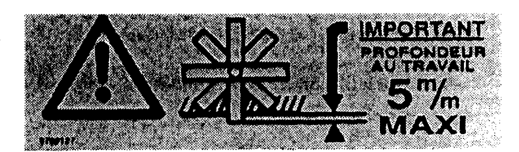
- **La poignée d'embrayage** (N. Ref.: 2010406), située en haut du guidon, permet par l'intermédiaire d'un câble d'acier d'embrayer, ou de débrayer, l'arbre porte-couteaux.
- **La protection intérieure de courroie** (N.Ref.: 2030140) , empèche toute accessibilité de l'opérateur aux éléments mobiles.
- **Le capot de courroie** (N. Ref.: 2160090) , protège l'opérateur des éléments en rotation.
- **La tôle de protection d'arbre** (N. Ref.: 2160080), empêche l'opérateur d'accéder aux éléments coupants (couteaux).



- **La bavette de protection** (N. Ref.: 2160070), protège l'opérateur contre les éventuelles projections arrière. Possède des ressortes élastiques de façon à maintenir s'appuyé toujours au châssis, dans le cas d'être retiré le sac.
- **Le châssis** (N. Ref.: 2160000), de par sa forme fermée, protège l'opérateur des projections de débris.

Il existe néanmoins plusieurs risques inhérents à la machine :

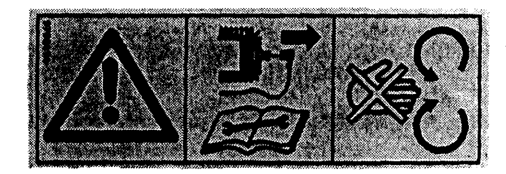
- **Le réglage de Profondeur** : pour travailler correctement les couteaux doivent travailler à une profondeur maximale de 5 mm.

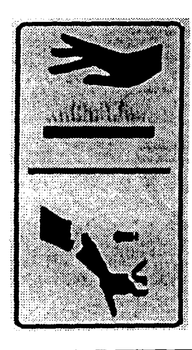




- **Rotation des éléments coupants (couteaux)** : l'opérateur doit être clairement informé de l'existence d'un danger dû à la rotation des éléments coupants (couteaux).

- **Entretien préventif** : l'opérateur doit effectuer l'entretien de la machine, conformément aux indications fournies par le fabricant dans le manuel d'instructions.





- **Prévenir de surfaces avec exalte des températures:** Informe l'opérateur la présence de certains composants du moteur qui, pendant et après l'opération de fonctionnement du même, permanent dans les hautes températures. Quand de l'actionnement du moteur, risque de contrecoup effectué pour l'arracheur réversible.

5 Risques et Procédures de Sécurité

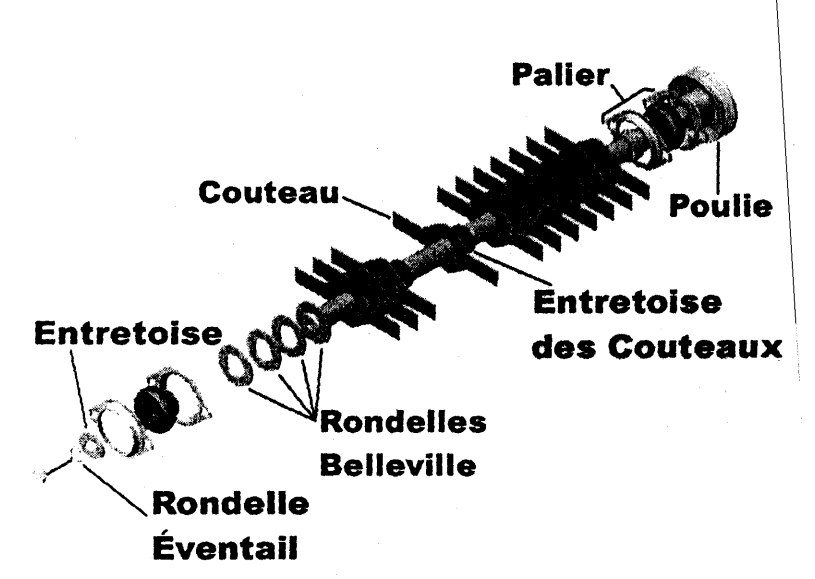
Risques	Facteurs qui déterminent la situation dangereuse	Description de la solution
Retour de lanceur	Lors du démarrage du moteur il existe une possibilité de rétraction rapide du lanceur.	Adopter une position correcte pour démarrer le moteur, bien en ligne avec le trajet de la corde.
Coupure des doigts	Présence d'éléments coupants. Pièces en rotation au niveau des membres inférieurs, pouvant entraîner des blessures graves	Présence d'autocollants de sécurité rappelant ces risques sur la machine Lire le point n°2 de ce manuel d'utilisation (Informations Générales sur la Sécurité)
Projection d'objets	Rupture des éléments coupants. Détachement d'éléments en rotation. Projection de débris provenant du gazon.	La forme du châssis permet d'absorber les éléments projetés.. Présence de protections fixes, en tôle, qui empêchent l'accès aux éléments mécaniques mobiles. Toujours utiliser des outils pour démonter les composants. Présence d'une bavette en caoutchouc qui protège l'opérateur des projections arrière.
Etre happé par des éléments en mouvement	Accès à la transmission et aux pièces en rotation.	Présence de protections fixes, en tôle, qui empêchent l'accès aux éléments mécaniques mobiles. N'intervenir sur la machine que lorsque le moteur est arrêté..
Risques électriques	Dans le moment de déchaînement un étincellement aucun intentionnel il peut résulter en choc électrique.	Information disponible dans le manuel du moteur sur procédures de sécurité l'adopter dans le déchaînement du moteur.
Contact avec des surfaces chaudes	Lorsque le moteur est en fonctionnement, certains de ses composants deviennent très chauds : le pot d'échappement et le fond du carter moteur, et peuvent provoquer de grave brûlures si on les touche.	Présence d'autocollants de sécurité rappelant ces risques sur le moteur qui montrent les dangers de hautes températures. Information dans le manuel d'utilisation sur la sécurité liée aux opérations de manipulation, de transport et de stockage.
Bruit	Détérioration permanente de la capacité d'audition, Stress, Distraction, Interventions avec la communication orale,	Information dans le manuel d'utilisation du moteur. Nous recommandons l'usage de protections auditives lors du travail avec la machine.
Inhalation de gaz toxiques	Emanation de gaz toxiques pendant le fonctionnement du moteur.	Lire le manuel d'utilisation du moteur. Lire le point n°2 de ce manuel d'utilisation (Informations Générales sur la Sécurité) . N'utilisez la machine que dans des endroits bien aérées.
Feu et explosion	Une étincelle lors du démarrage du moteur peut provoquer l'incendie de matières inflammables.	Bien essuyer tout carburant ayant coulé du réservoir. Nettoyer correctement la machine après chaque utilisation.



Procédez régulièrement aux opérations de révision et d'entretien de la machine, veillez particulièrement à maintenir un niveau d'huile correct dans le moteur ; ceci garantit d'avoir une machine toute prête à être utilisée en toute sécurité.
Toute opération de nettoyage ou d'entretien doit se faire moteur éteint, et fil de bougie débranché pour éviter tout démarrage intempestif.
Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage des couteaux, car ce sont des outils tranchants qui peuvent provoquer des blessures graves.

6.1 Remplacement des couteaux

Si les couteaux sont usés, ou endommagés, il convient de les remplacer. Pour garder un bon équilibrage de l'arbre, il faut remplacer tous les couteaux en même temps par des couteaux neufs.

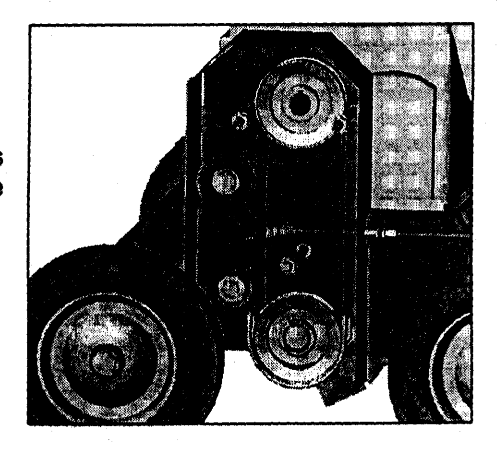


- Remplacement de couteaux

1. Démonter les 2 paliers.
2. Mettre l'arbre verticalement dans les mors d'un étau, coté poulie, en prenant soin de protéger la poulie.
3. Desserrer les 2 vis STHC du palier supérieur.
4. Desserrer la vis supérieure dans le sens anti-horaire.
5. Sortir le palier et les 4 rondelles Belleville en repérant leur sens.
6. Enlever les entretoises et les couteaux usagés.
7. Installer les nouveaux couteaux en prenant soin de les intercaler avec les bagues entretoises (1 couteau/ 1 bague/ etc.); Finir les 4 rondelles Belleville et le palier. Placer le rondelle épaisse et le rondelle éventail puis serrer modérément.
8. Orienter les lames mobiles (de la même façon).
9. Bloquer la vis supérieure jusqu'à la compression totale des rondelles Belleville;
10. Serrer les 2 vis STHC du palier.
11. Replacer l'arbre sur le châssis et aligner la poulie d'arbre dans le même plan que la poulie moteur, bloquer les 4 vis.

6.2 Remplacement de la courroie

Si l'arbre et les couteaux ne travaillent pas correctement après avoir régler le câble d'embrayage, il convient de remplacer la courroie d'entraînement (N. Ref.: 2030040).



6.3 Recommandations à propos de l'huile moteur

Veuillez vous reporter au manuel des instructions du moteur, joint à la machine, pour connaître les recommandations de lubrifiant faites par le constructeur du moteur.

Cependant nous vous informons que le lubrifiant préconisé est celui du type couramment utilisé pour les moteurs thermiques (SAE 30, 10w-30).

Vérifier régulièrement que le niveau d'huile moteur est maintenu à son niveau correct, indiqué par la jauge.



Si vous constatez une fuite d'huile sur le moteur, contactez immédiatement votre revendeur pour qu'il contrôle votre machine.

6.4 Recommandations à propos du carburant

Veuillez vous reporter au manuel des instructions du moteur, joint à la machine, pour connaître les recommandations de carburant faites par le constructeur du moteur. Cependant, nous vous informons qu'il convient d'utiliser un carburant de type : essence sans plomb, indice d'octane 95 .

Eviter de faire déborder le réservoir lors du remplissage.

Consultez le manuel d'instructions au sujet des informations générales sur la sécurité.



S'il a rencontré les autres de l'un écrivent à la machine de combustible, immédiatement de l'égoutter du doit de l'il, parce qu'il peut endommager les morceaux internes.
Si, par hasard, a déjà mis dans opération avec le combustible qui pas l'approprié, prenez, immédiatement, à la place où l'acheté allons-nous pour dire aux internes du nettoyage, au changement d'additions le morceau a endommagé.

7 Liste de Pièces

N°	Réf.	Désignation	Qte
02	2016257	*Axe Arbre Mob. 60 cm*	1
03	2160020	*Bras Inf. SC 600 PRO*	1
04	2160030	*Poulie Moteur SC 600 PRO*	1
05	2160040	*Poulie Arbre SC 600 PRO*	1
06	2160050	*Essieu Axe Fr. SC 600 PRO*	1
07	2160060	*Essieu Axe Arr. SC 600 PRO*	1
08	2160070	*Bavette SC 600 PRO*	1
09	2160080	*Protec. Latéral Couteaux SC 600 PRO*	1
10	2160090	*Capot Courroie SC 600 PRO*	1
11	2160100	*Protec. Latéral Roues D. SC 600 PRO*	1
12	2160110	*Protec. Latéral Roues G. SC 600 PRO*	1
13	2160120	*Régulateur Hauteur Coupe SC 600 PRO*	1
14	2160130	*Tôle Bavette SC 600 PRO*	1
15	2160140	*Tirant Fr. SC 600 PRO*	1
16	2160150	*Tirant Arr. SC 600 PRO*	1
17	2160160	*Levier Travail SC 600 PRO*	1
18	2160170	*Guide Courroie SC 600 PRO*	1
19	2160180	*Ressort Embr. SC 600 PRO*	1
20	2160190	*Basculot Embr. SC 600 PRO*	1
21	2160200	*Galet Embr. SC 600 PRO*	1
22	2160210	*Axe Basculot Embr. SC 600 PRO*	1
23	2160220	*Support Levier Travail SC 600 PRO*	1

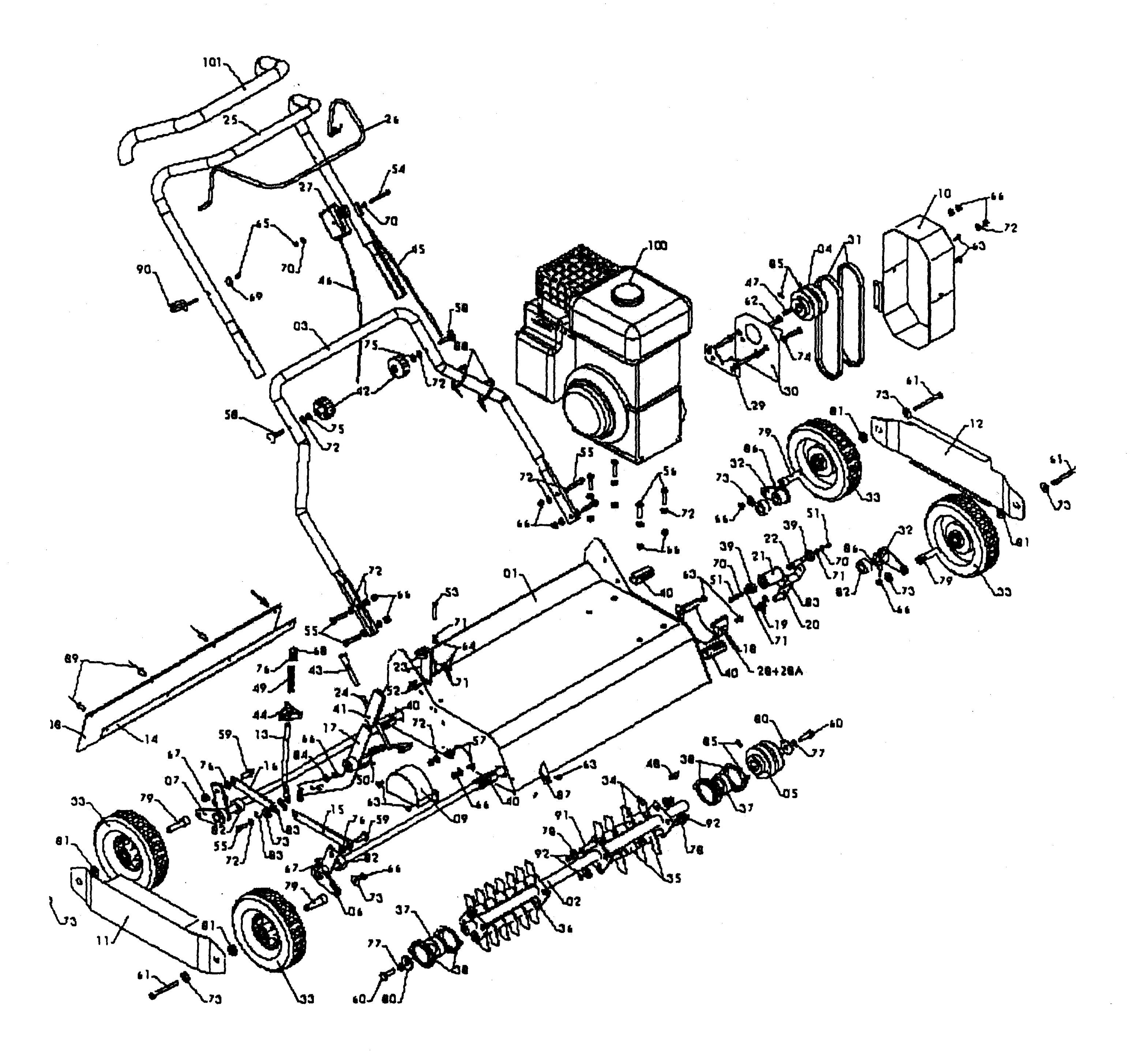


N°	Réf.	Désignation	Qte
26	2010406	*Poignée Embr. SC*	1
27	3011340	*Manette de Gaz S300*	1
28	9000940	*Ecrou Fr*	4
28A	9060080	*Rondelle Tôle ZN*	8
29	2030080	*Support Capot Courroie SC*	1
30	2030140	*Protec. Capot Courroie SC*	1
31	2030040	*Courroie SC*	2
32	2160270	*Patte Roue 600 PRO*	2
33	2010260	*Roue Scarif. Alum.*	4
34	2016251	*Couteau Mobile SC*	37
35	2016254	*Entretoise Cout. Mob. SC*	33
36	2016249	*1/2 Entretoise Cout. Mob.SC*	6
37	7018310	*Roulement SC*	2
38	7018320	*Corps Palier Bride SC*	2
39	2160240	*Roulement Embr. 600 PRO*	2
40	2011310	*Fourrure Nylon*	4
41	2010420	*Poigneé Plast. Noir*	1
42	2011185	*Bouton Ecrou*	2
43	2160280	*Poigneé Plast. Orange*	1
44	2019215	*Bouton Etoile GC*	1
45	2160250	*Cable Embr. SC 600 PRO*	1
46	3011286	*Cable Gaz Scarif S.300*	1
47	2011920	*Clavette Moteur SC*	1
48	2014890	*Clavette Arbre SC*	1
49	2016080	*Ressort HDC GC*	1
50	2019000	*Ressort G. Volet 400 C*	1
51	9010010	*Vis H ZN*	2
52	9010020	*Vis H ZN*	2
53	9010080	*Vis H ZN*	1
54	9010085	*Vis H RT ZN*	1
55	9020010	*Vis H ZN*	5
56	9020050	*Vis H ZN*	4
57	9020310	*Vis TRCC ZN*	4
58	2020175	*Vis Tete Incurvé ZN*	2
59	9030010	*Vis H ZN*	2
60	9030020	*Vis H ZN*	2



N°	Réf.	Désignation	Qte
61	9020122	*Vis H RP ZN*	4
62	9000750	*Vis H UNF*	2
63	9001100	*Vis H ZN*	4
64	9010040	*Ecrou H ZN*	3
65	9010030	*Ecrou H N. ZN*	2
66	9020910	*Ecrou H N. ZN*	15
67	9030910	*Ecrou H N. ZN*	2
68	9030920	*Ecrou H B ZN*	1
69	9060200	*Rondelle C. ZN*	1
70	9060000	*Rondelle T. ZN*	4
71	9060002	*Rondelle R. ZN*	5
72	9060010	*Rondelle T. ZN*	25
73	9060100	*Rondelle L. ZN*	9
74	9060260	*Rondelle E. ZN*	2
75	9060740	*Rondelle R. ZN*	2
76	9060020	*Rondelle T. ZN*	2
77	9060270	*Rondelle E. ZN*	2
78	9060030	*Rondelle T. ZN*	12
79	2010265	*Axe Roue Alum.*	4
80	2016220	*Entretoise Arbre ZN*	2
81	2010266	*Entretoise Roue Alum.*	4
82	2160290	*Entretoise Axe ZN*	4
83	9070750	*Circlips Ext.*	3
84	9070710	*Anneau Truarc*	1
85	9000005	*Vis STHC Cuvette*	4
86	9070240	*Goupille Mec.*	2
87	2160260	*Arret Levier Travail*	1
88	2010410	*Collier Rilsan*	2
89	9070980	*Rivet Pop*	4
90	2011296	*Arret Poignée Lanceur Moteur*	1
91	2016259	*Axe Cout. Mob. 60 cm*	6
92	9070830	*Circlips Ext.*	12
93	9700114	*Autoc. Moteur*	1
94	9700127	*Autoc. Levier Travail*	1
95	9700103	*Autoc. Contre-coup / Temp. Élevé*	1
96	9700116	*Autoc. Couteau*	2
97	9700017	*Autoc. Gaz*	1
98	9760001	*Autoc. Dori 600 PRO*	1
99	9704006	*Autoc. CE*	1
100	1999560	*Moteur ROBIN EX 17 D*	1
101	2050070	*Protection Bras Scarif.*	1
102	2084158	*Entretoise Poulie 604 RS*	

8 Nomenclature





Fatomipe, S.A.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA AS MÁQUINAS

EÇ declaration of Conformity for Machinery / Déclaration de Conformité de Machine /
Declaration "CE" de Conformidad sobre Máquinas

(Directiva 98/37/CE, Anexo II, Capitulo A)

Directive 98/37/EC, Annex II, Sub A / Directive 98/37/CE, Annexe II, Chapitre A /
Seguín la directiva 98/37/EC, Anexo II, Sub A

FABRICANTE: Fatomipe, S.A.
Manufacter / Fabricant / Fabricante

ENDEREÇO: Ap. 3 – Costa do Valado – 3811-501 Aveiro – Portugal
Adress / Adresse / Dirección Telef.: 234 940 505 Fax: 234 940 509

PELA PRESENTE DECLARA QUE:
Herewith declares that / Déclare que le produit / Declaramos que el produto

ESCARIFICADOR DE JARDIM
Scarifier / Scarificateur / Escarificador

MARCA: **DORI**
Brand / Marque / Marca

MODELO: **SC 604 PRO RS**
Model / Modéle / Modelo

- **Está conforme com as disposições da Directiva Máquinas (Directiva 98/37/CE), bem como a legislação nacional que transpõe.**

Is in conformity with the provisions of machinery (directive 98/37/EC).
Est en conformité avec la Directive Machine 98/37/CE, ainsi qui avec toutes les transpositions faites au niveau national.
Corresponde a las exigencias básicas de la directiva de la CE sobre máquinas (directiva 98/37/EC) incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente transposición a ley nacional.

MAIS DECLARA QUE:

- **Foram observadas as seguintes normas:**

The following standards have been applied / Les normes suivants ont été appliqués / Las siguientes normas fueron aplicadas

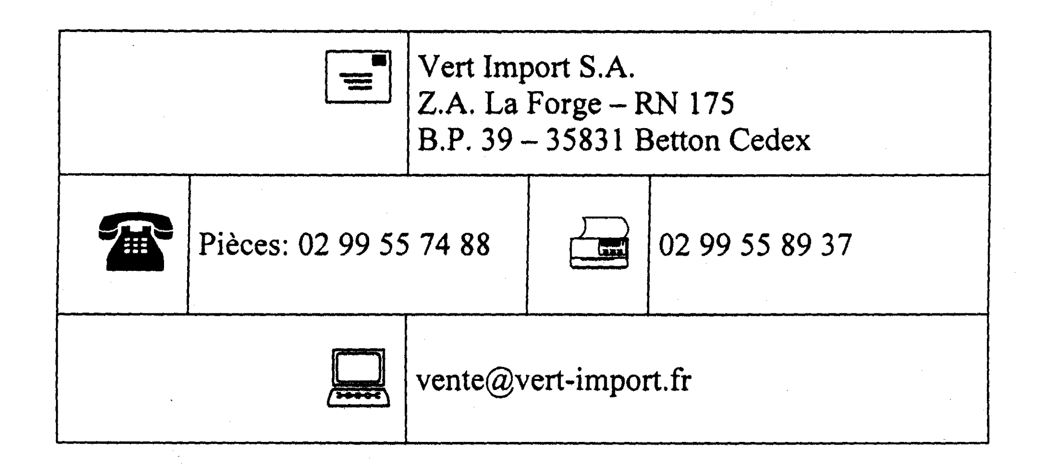
NP EN 292-1:1993	EN 953:1997
NP EN 292-2:1993	EN 954-1:1996
NP EN 294:1996	EN 1050:1996

Presidente Director Geral

CE

Aveiro, 21 de Dezembro de 2005





		Vert Import S.A. Z.A. La Forge – RN 175 B.P. 39 – 35831 Betton Cedex	
	Pièces: 02 99 55 74 88		02 99 55 89 37
		vente@vert-import.fr	